



Economic and Social Council

Distr.: Limited
27 April 2010

Original: English

Permanent Forum on Indigenous Issues

Ninth session

New York, 19-30 April 2010

Draft report

Rapporteur: Ms. Paimaneh **Hasteh**

Chapter I

Matters calling for action by the Economic and Social Council or brought to its attention

A. Draft decisions recommended by the Forum for adoption by the Council

1. The Permanent Forum on Indigenous Issues recommends to the Economic and Social Council the adoption of the following draft decisions:

Draft decision I

Venue and dates of the tenth session of the Permanent Forum on Indigenous Issues

The Economic and Social Council decides that the tenth session of the Permanent Forum on Indigenous Issues shall be held in Geneva from __ to __ May 2011.

Draft decision II

Provisional agenda for the tenth session of the Permanent Forum on Indigenous Issues

1. Election of officers.
2. Adoption of the agenda and organization of work.
3. Follow-up to the recommendations of the Permanent Forum:
 - (a) Economic and social development;
 - (b) Environment;
 - (c) Free, prior and informed consent.



4. Human rights:
 - (a) Implementation of the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples;
 - (b) Dialogue with the Special Rapporteur on the situation of human rights and fundamental freedoms of indigenous people and other United Nations human rights mechanisms.
5. Half-day discussion on Central and South America and the Caribbean.
6. Comprehensive dialogue with United Nations agencies and funds.
7. Future work of the Permanent Forum, including issues of the Economic and Social Council and emerging issues.
8. Draft agenda for the eleventh session of the Permanent Forum.
9. Adoption of the report of the Permanent Forum on its tenth session.

B. Matters brought to the attention of the Council

2. The Permanent Forum has identified the proposals, objectives, recommendations and areas of possible future action set out below and, through the Council, recommends that States, entities of the United Nations system, intergovernmental organizations, indigenous peoples, the private sector and non-governmental organizations assist in their realization.

3. It is the understanding of the Secretariat that the proposals, objectives, recommendations and areas of possible future action to be carried out by the United Nations, as set out below, will be implemented to the extent that resources from the regular budget and extrabudgetary resources are available.

Recommendations of the Permanent Forum [to be completed]

Chapter II

Venue, dates and proceedings of the session

4. By its decision 2009/218, the Economic and Social Council decided that the tenth session of the Permanent Forum would be held at United Nations Headquarters from 16 to 27 May 2011.

5. At its 2nd to 4th meetings, on 19 and 20 April 2010, the Permanent Forum considered, under agenda item 3, the special theme for the year, "Indigenous peoples: development with culture and identity: articles 3 and 32 of the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples". For its consideration of the item, the Forum had before it the report of the Inter-Agency Support Group on Indigenous Issues (E/C.19/2010/8). At its 16th and 17th meetings, on 30 April 2010, the Forum considered and adopted its recommendations submitted under agenda item 3 (see chap. I, sect. B).

6. At its 5th and 6th meetings, on 21 and 22 April, the Forum considered agenda item 4, "Human rights: (a) Implementation of the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples; (b) Dialogue with the Special Rapporteur on the

situation of human rights and fundamental freedoms of indigenous people and other special rapporteurs”.

7. At its 7th meeting, on 22 April, the Permanent Forum considered item 5, “Half-day discussion on North America”. At its 16th and 17th meetings, on 30 April, the Forum considered and adopted its recommendations submitted under agenda item 5 (see chap. I, sect. B).

8. At its 8th meeting, on 23 April, the Forum considered agenda item 6, “Comprehensive dialogue with six United Nations agencies and funds”. For its consideration of the item, the Forum had before it a report submitted by the secretariat of the Convention on Biological Diversity (E/C.19/2010/3).

9. At its 9th and 14th meetings, on 26 and 29 April, the Forum considered agenda item 7, “Future work of the Permanent Forum, including issues of the Economic and Social Council and emerging issues”. At its 16th and 17th meetings, on 30 April, the Forum considered and adopted its recommendations submitted under agenda item 7 (see chap. I, sect. B).

10. At its 15th meeting, on 29 April, the Forum considered agenda item 8, “Draft agenda for the tenth session of the Permanent Forum”. At its 16th and 17th meetings, on 30 April, the Forum considered and adopted a draft decision submitted under agenda item 8 (see chap. I, sect. A).

Chapter III

Adoption of the report of the Forum on its ninth session

11. At its 16th and 17th meetings, on 30 April, the Rapporteur introduced the draft decisions and recommendations and the draft report of the Permanent Forum on its ninth session.

12. At the 17th meeting, on 30 April, the Permanent Forum adopted its draft report.

Chapter IV

Organization of the session

A. Opening and duration of the session

13. The Permanent Forum held its ninth session at United Nations Headquarters from 19 to 30 April 2010. It held 17 formal meetings and 3 closed meetings to consider the items on the agenda.

14. At its 1st meeting, on 19 April, the ninth session was opened by the Under-Secretary-General for Economic and Social Affairs. At the opening ceremony, Tododaho Sid Hill, of the Onondaga Nation, delivered a welcoming address. The Secretary-General and the President of the General Assembly made statements.

15. At the same meeting, statements were made by the President of the Economic and Social Council, the Chair of the Permanent Forum, the Under-Secretary-General for Economic and Social Affairs, the Executive Secretary of the secretariat of the

Convention on Biological Diversity and the Minister of Māori Affairs of New Zealand.

B. Attendance

16. Members of the Forum and representatives of Governments, United Nations entities, intergovernmental organizations and bodies and non-governmental and indigenous organizations attended the session. The list of participants is contained in document E/C.19/2010/INF/1.

C. Election of officers

17. At its 1st meeting, on 19 April, the Forum elected the following members of the Bureau by acclamation:

Chair:

Carlos Mamani **Condori**

Vice-Chairs:

Hassan Id **Balkassm**

Michael **Dodson**

Tonya Gonnella **Frichner**

Bartolomé Clavero **Salvador**

Rapporteur:

Paimaneh **Hasteh**

D. Agenda

18. At its 1st meeting, on 19 April, the Forum adopted the provisional agenda as contained in document E/C.19/2010/1.

E. Documentation

19. A list of the documents before the Forum at its ninth session is contained in document E/C.19/2010/INF/2.



Consejo Económico y Social

Distr. limitada
27 de abril de 2010
Español
Original: inglés

Foro Permanente para las Cuestiones Indígenas

Noveno período de sesiones

Nueva York, 19 a 30 de abril de 2010

Proyecto de informe

Relatora: Sra. Paimaneh Hasteh

Capítulo I

Cuestiones que requieren la adopción de medidas por el Consejo Económico y Social o que se señalan a su atención

A. Proyectos de decisión recomendados por el Foro para su aprobación por el Consejo

1. El Foro Permanente para las Cuestiones Indígenas recomienda al Consejo Económico y Social la aprobación de los siguientes proyectos de decisión:

Proyecto de decisión I

Lugar y fecha de celebración del décimo período de sesiones del Foro Permanente para las Cuestiones Indígenas

El Consejo Económico y Social decide que el décimo período de sesiones del Foro Permanente para las Cuestiones Indígenas se celebre en Ginebra del __ al __ de mayo de 2011.

Proyecto de decisión II

Programa provisional del décimo período de sesiones del Foro Permanente para las Cuestiones Indígenas

1. Elección de la Mesa.
2. Aprobación del programa y organización de los trabajos.



3. Seguimiento de las recomendaciones del Foro Permanente:
 - a) Desarrollo económico y social;
 - b) Medio ambiente;
 - c) Consentimiento libre, previo e informado.
4. Derechos humanos:
 - a) Aplicación de la Declaración de las Naciones Unidas sobre los derechos de los pueblos indígenas;
 - b) Diálogo con el Relator Especial sobre la situación de los derechos humanos y las libertades fundamentales de los indígenas y otros mecanismos de derechos humanos de las Naciones Unidas.
5. Debate de medio día de duración sobre América Central, América del Sur y el Caribe.
6. Diálogo amplio con los organismos y fondos de las Naciones Unidas.
7. Labor futura del Foro Permanente, incluidas las cuestiones relacionadas con el Consejo Económico y Social y nuevas cuestiones.
8. Proyecto de programa del 11º período de sesiones del Foro Permanente.
9. Aprobación del informe del Foro Permanente sobre la labor realizada en su décimo período de sesiones.

B. Cuestiones que se señalan a la atención del Consejo

2. El Foro Permanente ha determinado las propuestas, los objetivos, las recomendaciones y los ámbitos de posible actividad en el futuro que se enumeran más adelante y, por intermedio del Consejo, recomienda que los Estados, las entidades del sistema de las Naciones Unidas, las organizaciones intergubernamentales, los pueblos indígenas, el sector privado y las organizaciones no gubernamentales colaboren en su ejecución.

3. La Secretaría entiende que las propuestas, los objetivos, las recomendaciones y las posibles acciones futuras de las Naciones Unidas en distintos ámbitos, que se indican más adelante, se llevarán a la práctica en la medida en que se disponga de recursos del presupuesto ordinario y de fuentes extrapresupuestarias.

Recomendaciones del Foro Permanente

[Se incluirán más adelante]

Capítulo II Lugar, fecha y deliberaciones del período de sesiones

4. En su decisión 2009/218, el Consejo Económico y Social decidió que el décimo período de sesiones del Foro Permanente se celebrara en la Sede de las Naciones Unidas del 16 al 27 de mayo de 2011.

5. En sus sesiones segunda a cuarta, celebradas los días 19 y 20 de abril de 2010, el Foro Permanente examinó, en relación con el tema 3 del programa, el tema especial del año “Los pueblos indígenas: desarrollo con cultura e identidad: artículos 3 y 32 de la Declaración de las Naciones Unidas sobre los derechos de los pueblos indígenas”. Para su examen del tema del programa, el Foro tuvo ante sí el informe del Grupo de Apoyo Interinstitucional sobre Cuestiones Indígenas (E/C.19/2010/8). En sus sesiones 16ª y 17ª, celebradas el 30 de abril de 2010, el Foro examinó, y aprobó las recomendaciones presentadas en relación con el tema 3 del programa (véase cap. I, secc. B).

6. En sus sesiones quinta y sexta, celebradas los días 21 y 22 de abril, el Foro examinó el tema 4 del programa, “Derechos humanos: a) Aplicación de la Declaración de las Naciones Unidas sobre los derechos de los pueblos indígenas; b) Diálogo con el Relator Especial sobre la situación de los derechos humanos y las libertades fundamentales de los indígenas y otros relatores especiales”.

7. En su séptima sesión, celebrada el 22 de abril, el Foro Permanente examinó el tema 5, “Debate de medio día de duración sobre América del Norte”. En sus sesiones 16ª y 17ª, celebradas el 30 de abril, el Foro examinó y aprobó las recomendaciones presentadas en relación con el tema 5 del programa (véase cap. I, secc. B).

8. En su octava sesión, celebrada el 23 de abril, el Foro examinó el tema 6 del programa, “Diálogo amplio con seis organismos y fondos de las Naciones Unidas”. Para su examen del tema, el Foro tuvo ante sí un informe presentado por la secretaría del Convenio sobre la Diversidad Biológica (E/C.19/2010/3).

9. En sus sesiones 9ª y 14ª, celebradas los días 26 y 29 de abril, el Foro examinó el tema 7 del programa, “Labor futura del Foro Permanente, incluidas las cuestiones relacionadas con el Consejo Económico y Social y nuevas cuestiones”. En sus sesiones 16ª y 17ª, celebradas el 30 de abril, el Foro examinó y aprobó las recomendaciones presentadas en relación con el tema 7 del programa (véase cap. I, secc. B).

10. En su 15ª sesión, celebrada el 29 de abril, el Foro examinó el tema 8 del programa, “Proyecto de programa del décimo período de sesiones del Foro Permanente”. En sus sesiones 16ª y 17ª, celebradas el 30 de abril, el Foro examinó y aprobó un proyecto de decisión presentado en relación con el tema 8 del programa (véase cap. I, secc. A).

Capítulo III

Aprobación del informe del Foro Permanente sobre su noveno período de sesiones

11. En sus sesiones 16ª y 17ª, celebradas el 30 de abril, la Relatora presentó los proyectos de decisión y las recomendaciones y el proyecto de informe del Foro Permanente sobre la labor realizada en su noveno período de sesiones.

12. En su 17ª sesión, celebrada el 30 de abril, el Foro Permanente aprobó su proyecto de informe.

Capítulo IV

Organización del período de sesiones

A. Apertura y duración del período de sesiones

13. El Foro Permanente celebró su noveno período de sesiones en la Sede de las Naciones Unidas del 19 al 30 de abril de 2010. El Foro celebró 17 sesiones oficiales y 3 sesiones privadas para considerar los temas del programa.

14. En su primera sesión, celebrada el 19 de abril, el Secretario General Adjunto de Asuntos Económicos y Sociales inauguró el noveno período de sesiones. En la ceremonia inaugural, Tododaho Sid Hill, de la Nación Onondaga, pronunció un discurso de bienvenida. El Secretario General y el Presidente de la Asamblea General formularon declaraciones.

15. En la misma sesión, formularon declaraciones el Presidente del Consejo Económico y Social, el Presidente del Foro Permanente, el Secretario General Adjunto de Asuntos Económicos y Sociales, el Secretario Ejecutivo de la secretaría del Convenio sobre la Diversidad Biológica y el Ministro de Asuntos Maoríes de Nueva Zelandia.

B. Participantes

16. Participaron en el período de sesiones miembros del Foro y representantes de gobiernos, entidades de las Naciones Unidas, organizaciones y órganos intergubernamentales, organizaciones no gubernamentales y organizaciones indígenas. La lista de participantes figura en el documento E/C.19/2010/INF.1.

C. Elección de la Mesa

17. En su primera sesión, celebrada el 19 de abril, el Foro eligió por aclamación a los siguientes miembros de la Mesa:

Presidente:

Carlos Mamani **Condori**

Vicepresidentes:

Hassan Id **Balkassm**

Michael **Dodson**

Tonya Gonnella **Frichner**

Bartolomé Clavero **Salvador**

Relatora:

Paimaneh **Hasteh**

D. Programa

18. En su primera sesión, celebrada el 19 de abril, el Foro aprobó el programa provisional que figura en el documento E/C.19/2010/1.

E. Documentación

19. La lista de documentos que el Foro tuvo ante sí en su noveno período de sesiones figura en el documento E/C.19/2010/INF/2.



Conseil économique et social

Distr. limitée
27 avril 2010
Français
Original : anglais

**Instance permanente
sur les questions autochtones**
Neuvième session
New York, 19-30 avril 2010

Projet de rapport

Rapporteuse : M^{me} Paimaneh **Hasteh**

Chapitre I Questions appelant une décision du Conseil économique et social ou portées à son attention

A. Projets de décision dont l'Instance recommande l'adoption par le Conseil

1. L'Instance permanente sur les questions autochtones recommande au Conseil économique et social d'adopter les projets de décision suivants :

Projet de décision I

Lieu et dates de la dixième session de l'Instance permanente sur les questions autochtones

Le Conseil économique et social décide que la dixième session de l'Instance permanente sur les questions autochtones se tiendra à Genève du ___ au ___ mai 2011.

Projet de décision II

Ordre du jour provisoire de la dixième session de l'Instance permanente sur les questions autochtones

1. Élection du Bureau.
2. Adoption de l'ordre du jour et organisation des travaux.
3. Suivi des recommandations formulées par l'Instance permanente :
 - a) Développement économique et social;
 - b) Environnement;



- c) Consentement préalable, donné librement et en connaissance de cause.
- 4. Droits de l'homme :
 - a) Application de la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones;
 - b) Dialogue avec le Rapporteur spécial sur la situation des droits de l'homme et des libertés fondamentales des populations autochtones et avec d'autres titulaires de mandats au titre de mécanismes des Nations Unies relatifs aux droits de l'homme.
- 5. Débat d'une demi-journée sur l'Amérique centrale, l'Amérique du Sud et les Caraïbes.
- 6. Concertation globale avec des organismes et fonds des Nations Unies.
- 7. Travaux futurs, questions relatives au Conseil économique et social et questions nouvelles.
- 8. Projet d'ordre du jour de la onzième session de l'Instance permanente.
- 9. Adoption du rapport de l'Instance permanente sur les travaux de sa dixième session.

B. Questions portées à l'attention du Conseil

2. L'Instance permanente a recensé les propositions, objectifs, recommandations et domaines d'action future possibles indiqués ci-après et recommande, par l'intermédiaire du Conseil, que les États, les organismes des Nations Unies et les organisations intergouvernementales, les peuples autochtones, le secteur privé et les organisations non gouvernementales apportent leur concours à leur réalisation.

3. Le Secrétariat considère que les propositions, objectifs, recommandations et domaines possibles d'action future assignés à l'Organisation des Nations Unies, tels qu'énoncés ci-après, seront réalisés dans la limite des ressources du budget ordinaire et des fonds extrabudgétaires disponibles.

Recommandations de l'Instance permanente

[à compléter]

Chapitre II Lieu, dates et déroulement de la session

4. Par sa décision 2009/218, le Conseil économique et social a décidé que la dixième session de l'Instance permanente aurait lieu au Siège de l'ONU, du 16 au 27 mai 2011.

5. De sa 2^e à sa 4^e séance, les 19 et 20 avril 2010, l'Instance permanente a examiné le point 3 de l'ordre du jour, le thème spécial pour l'année, « Peuples autochtones : développement, culture, identité : les articles 3 et 32 de la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones ». Pour l'examen de ce

point, l'Instance permanente était saisie du rapport du Groupe d'appui interorganisations sur les questions autochtones (E/C.19/2010/8). À ses 16^e et 17^e séances, le 30 avril 2010, elle a examiné et adopté les recommandations qu'elle présente au titre du point 3 (voir chap. I, sect. B).

6. À ses 5^e et 6^e séances, les 21 et 22 avril, l'Instance permanente a examiné le point 4 de l'ordre du jour, « Droits de l'homme : a) application de la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones; b) dialogue avec le Rapporteur spécial sur la situation des droits de l'homme et des libertés fondamentales des peuples autochtones et avec d'autres rapporteurs spéciaux ».

7. À sa 7^e séance, le 22 avril, l'Instance permanente a examiné le point 5 de l'ordre du jour, « Débat d'une demi-journée sur l'Amérique du Nord ». À ses 16^e et 17^e séances, le 30 avril, elle a examiné et adopté les recommandations qu'elle présente au titre du point 5 (voir chap. I, sect. B).

8. À sa 8^e séance, le 23 avril, l'Instance permanente a examiné le point 6 de l'ordre du jour, « Concertation globale avec six organismes et fonds des Nations Unies ». Pour l'examen de ce point, l'Instance permanente était saisie d'un rapport présenté par le secrétariat de la Convention sur la diversité biologique (E/C.19/2010/3).

9. À ses 9^e et 14^e séances, les 26 et 29 avril, l'Instance permanente a examiné le point 7 de l'ordre du jour, « Travaux futurs, questions relatives au Conseil économique et social et questions nouvelles ». À ses 16^e et 17^e séances, le 30 avril, elle a examiné et adopté les recommandations qu'elle présente au titre du point 7 (voir chap. I, sect. B).

10. À sa 15^e séance, le 29 avril, l'Instance permanente a examiné le point 8 de l'ordre du jour, « Ordre du jour provisoire de la dixième session de l'Instance permanente ». À ses 16^e et 17^e séances, le 30 avril, elle a examiné et adopté le projet de décision qu'elle présente au titre du point 8 (voir chap. I, sect. A).

Chapitre III

Adoption du rapport de l'Instance permanente sur les travaux de sa neuvième session

11. Aux 16^e et 17^e séances, le 30 avril, la Rapporteuse a déposé les projets de décision et de recommandation et le projet de rapport de l'Instance permanente sur les travaux de sa neuvième session.

12. À la 17^e séance, le 30 avril, l'Instance permanente a adopté le projet de rapport.

Chapitre IV

Organisation de la session

A. Ouverture et durée

13. L'Instance permanente a tenu sa neuvième session au Siège de l'Organisation des Nations Unies, du 19 au 30 avril 2010. Elle a consacré 17 séances publiques et 3 séances privées aux questions inscrites à son ordre du jour.

14. À sa 1^{re} séance, le 19 avril, la neuvième session a été ouverte par le Secrétaire général adjoint aux affaires économiques et sociales. À la séance d'ouverture, Tododaho Sid Hill, membre de la nation Onondaga, a prononcé une allocution de bienvenue. Le Secrétaire général et le Président de l'Assemblée générale ont fait des déclarations.

15. Ont également pris la parole à la même séance le Président du Conseil économique et social, le Président de l'Instance permanente, le Secrétaire général adjoint aux affaires économiques et sociales, le Secrétaire exécutif du secrétariat de la Convention sur la diversité biologique et le Ministre néo-zélandais des affaires maories.

B. Participation

16. Des membres de l'Instance permanente et des représentants de gouvernements, d'entités du système des Nations Unies, d'organisations et d'organes intergouvernementaux, et d'organisations non gouvernementales ou autochtones ont participé à la session. On trouvera la liste des participants dans le document E/C.19/2010/INF/1.

C. Élection du Bureau

17. À la 1^{re} séance, le 19 avril, l'Instance permanente a élu par acclamation le Bureau, composé comme suit :

Président :

Carlos Mamani **Condori**

Vice-présidents :

Hassan Id **Balkassm**

Michael **Dodson**

Tonya Gonnella **Frichner**

Bartolome Clavero **Salvador**

Rapporteuse :

Paimaneh **Hasteh**

D. Ordre du jour

18. À sa 1^{re} séance, le 19 avril, l'Instance permanente a adopté l'ordre du jour provisoire figurant dans le document E/C.19/2010/1.

E. Documentation

19. On trouvera la liste des documents dont l'Instance permanente était saisie à sa neuvième session dans le document E/C.19/2010/INF.2.



Постоянный форум по вопросам коренных народов

Девятая сессия

Нью-Йорк, 19–30 апреля 2010 года

Проект доклада

Докладчик: г-жа Паймане Хасте

Глава I

Вопросы, требующие принятия решения Экономическим и Социальным Советом или доводимые до его сведения

A. Проекты решений, рекомендованные Форумом для принятия Советом

1. Постоянный форум по вопросам коренных народов рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующие проекты решений:

Проект решения I

Место и даты проведения десятой сессии Постоянного форума по вопросам коренных народов

Экономический и Социальный Совет постановляет провести десятую сессию Постоянного форума по вопросам коренных народов в Женеве с ___ по ___ мая 2011 года.

Проект решения II

Предварительная повестка дня десятой сессии Постоянного форума по вопросам коренных народов

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и организация работы.
3. Выполнение рекомендаций Постоянного форума:
 - a) экономическое и социальное развитие;
 - b) окружающая среда;
 - c) свободное, предварительное и осознанное согласие.



4. Права человека:
 - а) осуществление Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов;
 - б) диалог со Специальным докладчиком по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов и другими механизмами Организации Объединенных Наций по правам человека.
5. Полдневная дискуссия по Центральной и Южной Америке и Карибскому бассейну.
6. Всеобъемлющий диалог с учреждениями и фондами Организации Объединенных Наций.
7. Будущая работа Постоянного форума, включая вопросы Экономического и Социального Совета и новые вопросы.
8. Проект повестки дня одиннадцатой сессии Постоянного форума.
9. Утверждение доклада Постоянного форума о работе его десятой сессии.

В. Вопросы, доводимые до сведения Совета

2. Постоянный форум определил нижеизложенные предложения, цели, рекомендации и области принятия возможных мер в будущем и через Совет рекомендует государствам, организациям системы Организации Объединенных Наций, межправительственным организациям, коренным народам, частному сектору и неправительственным организациям оказать содействие в их осуществлении.

3. Согласно пониманию секретариата, степень реализации Организацией Объединенных Наций предложений, целей, рекомендаций и областей принятия возможных мер в будущем в том виде, в каком они изложены ниже, будет зависеть от поступления средств из регулярного бюджета и внебюджетных ресурсов.

Рекомендации Постоянного форума

[будут внесены позднее]

Глава II Место проведения, сроки и работа сессии

4. В своем решении 2009/218 Экономический и Социальный Совет постановил провести десятую сессию Постоянного форума в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций с 16 по 27 мая 2011 года.

5. На своих 2–4-м заседаниях 19 и 20 апреля 2010 года Постоянный форум рассмотрел в рамках пункта 3 повестки дня специальную тему этого года «Коренные народы: развитие с сохранением культуры и самобытности: статьи 3 и 32 Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов». Для рассмотрения этого пункта Форуму был представлен доклад Межучрежденческой группы поддержки по вопросам коренных народов (E/C.19/2010/8). На своих 16-м и 17-м заседаниях 30 апреля 2010 года Форум рассмотрел и принял свои рекомендации, представленные по пункту 3 повестки дня (см. главу I, раздел В).

6. На своих 5-м и 6-м заседаниях 21 и 22 апреля Форум рассмотрел пункт 4 повестки дня «Права человека: а) осуществление Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов; б) диалог со Специальным докладчиком по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов и другими специальными докладчиками».

7. На своем 7-м заседании 22 апреля Постоянный форум рассмотрел пункт 5 повестки дня «Полдневная дискуссия по Северной Америке». На своих 16-м и 17-м заседаниях 30 апреля Форум рассмотрел и принял свои рекомендации, представленные по пункту 5 повестки дня (см. главу I, раздел В).

8. На своем 8-м заседании 23 апреля Форум рассмотрел пункт 6 повестки дня «Всеобъемлющий диалог с шестью учреждениями и фондами Организации Объединенных Наций». Для рассмотрения этого пункта Форуму был представлен доклад секретариата Конвенции о биологическом разнообразии (E/C.19/2010/3).

9. На своих 9-м и 14-м заседаниях 26 и 29 апреля Форум рассмотрел пункт 7 повестки дня «Будущая работа Постоянного форума, включая вопросы Экономического и Социального Совета и новые вопросы». На своих 16-м и 17-м заседаниях 30 апреля Форум рассмотрел и принял свои рекомендации, представленные по пункту 7 повестки дня (см. главу I, раздел В).

10. На своем 15-м заседании 29 апреля Форум рассмотрел пункт 8 повестки дня «Проект повестки дня десятой сессии Постоянного форума». На своих 16-м и 17-м заседаниях 30 апреля Форум рассмотрел и принял проект решения, представленный по пункту 8 повестки дня (см. главу I, раздел А).

Глава III

Утверждение доклада Форума о работе его девятой сессии

11. На своих 16-м и 17-м заседаниях 30 апреля Докладчик внес на рассмотрение проекты решений и рекомендаций и проект доклада Постоянного форума о работе его девятой сессии.

12. На 17-м заседании 30 апреля Постоянный форум утвердил проект своего доклада.

Глава IV

Организация работы сессии

A. Открытие и продолжительность сессии

13. Девятая сессия Постоянного форума прошла в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций с 19 по 30 апреля 2010 года. Для рассмотрения пунктов повестки дня Форум провел 17 официальных заседаний и 3 закрытых заседания.

14. На 1-м заседании 19 апреля девятую сессию открыл заместитель Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам. На церемонии открытия с приветственным словом выступил представитель народности онондага Тодоахо Сид Хилл. С заявлениями выступили Генеральный секретарь и Председатель Генеральной Ассамблеи.

15. На том же заседании с заявлениями выступили Председатель Экономического и Социального Совета, Председатель Постоянного форума, заместитель Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам, Исполнительный секретарь секретариата Конвенции о биологическом разнообразии и министр по делам маори Новой Зеландии.

B. Участники

17. В работе сессии приняли участие члены Форума и представители правительств, учреждений Организации Объединенных Наций, межправительственных организаций и органов, а также неправительственных организаций и организаций коренных народов. Список участников содержится в документе E/С.19/2010/INF.1.

C. Выборы должностных лиц

18. На своем 1-м заседании 19 апреля Форум избрал путем аккламации следующих членов Бюро:

Председатель:

Карлос Мамани **Кондори**

Заместители Председателя:

Хасан Ид **Балькассм**

Майкл **Додсон**

Тоня Гонелла **Фричнер**

Бартоломе Клаверо **Сальвадор**

Докладчик:

Паймане **Хасте**

Д. Повестка дня

19. На своем 1-м заседании 19 апреля Форум утвердил предварительную повестку дня, содержащуюся в документе Е/С.19/2010/1.

Е. Документация

20. Список документов, представленных Форуму на его девятой сессии, содержится в документе Е/С.19/2010/INF/2.
